

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition multilingue]
Herausgeber: Textilverband Schweiz
Band: - (1997)
Heft: 110

Artikel: Summertime - à l'italiana : Des Meeres und der Mode Wellen
Autor: Fontana, Jole
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-796302>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

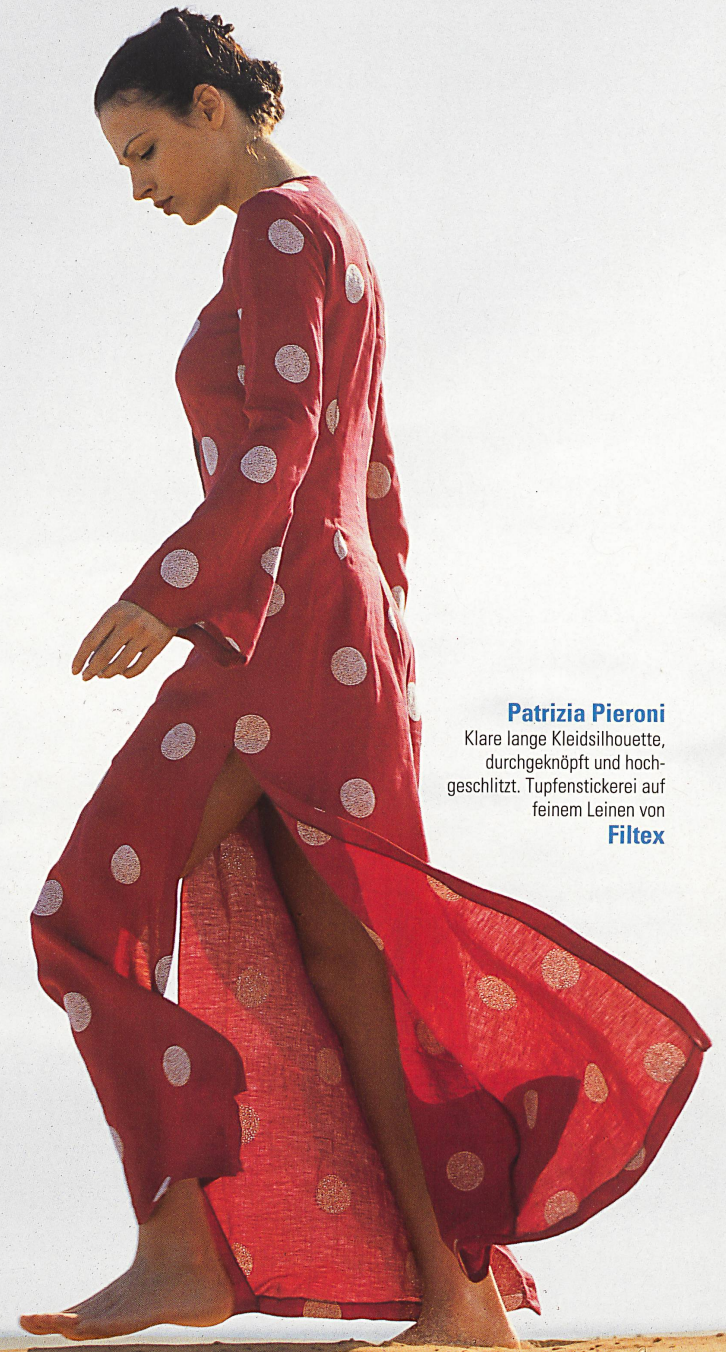
Download PDF: 13.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Summertime — à l'italiana

Konzept und Text: Jolie Fontana
Fotos: Marco Delogu

 SWISS MADE
EMBROIDERY



Patrizia Pieroni
Klare lange Kleidsilhouette,
durchgeknöpft und hoch-
geschlitzt. Tupfenstickerei auf
feinem Leinen von
Filtex

A woman with dark hair, wearing a white, short-sleeved, knee-length dress, is captured in a dynamic pose on a sandy beach. She is leaning forward, with her arms extended upwards and outwards, as if embracing the ocean breeze. The background features gentle waves with white foam washing onto the shore under a clear, bright blue sky. The overall mood is one of joy and freedom.

Delfina Marsaglia

Minikurz und rückenfrei:
Trägerkleid für Sonne und Strand.
Stretch-Piqué in Baumwolle von
Hausammann + Moos

Des Meeres und der Mode Wellen

Der österreichische Dichter Franz Grillparzer (1791–1872) möge die gedankliche Anleihe verzeihen – er hatte in seinem Schauspiel «Des Meeres und der Liebe Wellen» mit Mode nichts im Sinn, und das Meer spielt darin eine verhängnisvolle Rolle. Hier hingegen ist alles nur auf heitere Sommerversnügen angelegt – auf Baden und Sonnenbaden und auf romantische Sommerabende, die sich in unbeschwerter, fantasievoller Mode spiegeln.

Sechs italienische Designerinnen und Designer von individuellem kreativen Temperament und unterschiedlichen modischen Neigungen haben sich bereits mit dem nächsten Sommer auseinandergesetzt aufgrund neuester Angebote aus Schweizer Stoffkollektionen Frühjahr/Sommer 98. Auf einen weiten Boden des stilistischen Ausdrucks verweist schon die Auswahl der Materialien. Zwar spielt Weiss überall mit als Sommerfarbe par excellence – oder eigentlich eher Nicht-Farbe, Inbegriff von gleissendem Licht und Sonnenwärme, doch auch Weiss vermittelt gegensätzliche Modestimmungen, vom puristisch verarbeiteten Stretch oder Waffelpiqué zum verspielt verzierten Baumwollplissé, vom Clean-Look in blütenweisser Loch- oder Kurbelstickerei zum raffinierten Mix von Crêpe, Jacquard und Allover-Stickerei.

Top-Thema des Hochsommers bleibt Transparenz, die in hauchleichten Geweben zu flatterhafter und wechselvoller Wirkung mit Schichten verleitet. Gegenspieler ist Leinen, kompakt, aber kühl und daher gleichfalls im Verein mit Baumwolle omnipräsent in der Sommermode, die sich ein reizvolles Spiel mit Anziehen und Ausziehen, mit nackter Haut und grosszügiger Hülle erlauben darf.

Delfina Marsaglia

Black & white für den Bikini mit Nackenträger.

Effektvolles Strukturgewebe von

GMG Greuter Mitlödi Gessner





Franco Ciambella

Luxuriöses Material, aufwendige
Verarbeitung für den Zweiteiler.

Feine Ätztickerei von

Filtex

Delfina Marsaglia

Sportlich-puristisch: Bikini und enges Hemd.
Baumwollpiqué mit Stretch-Effekt von
Filtex



Franco Ciambella

Dekorativer Materialmix, verspieltes
Dekor für Top und Hose.
Baumwollplissé und Lochstickerei von
Eugster + Huber



A full-page photograph of a woman standing on a sandy beach. She is wearing a white, patterned bikini top and long, white, patterned pants. She is pointing her right arm towards the ocean. The background shows waves crashing on the shore under a cloudy sky. The woman's hair is blowing in the wind.

Delfina Marsaglia

Angezogen – ausgezogen:

Bikini-Top und lange Hose.

Kurbelstickerei auf Baumwollvoile von

Eugster + Huber

Antonio Marras

Eigenwillige Linienführung, raffinierte Stoffkombination. Grafische Alllover-Stickerei, Baumwollcrêpe und Baumwolljacquard von **Bischoff, Hausammann + Moos, Weisbrod-Zürcher**





Patrizia Pieroni

Schlichte Linie, schmeichelndes
Material für Top und Minijupe.
Halbtransparentes Buntgewebe in
Positiv/Negativ-Muster von
GMG Greuter Mitlödi Gessner

Patrizia Pieroni

Asymmetrischer Schnitt und
reizvolles Spiel mit Durchblick.
Zweierlei Lochstickereien auf
Baumwollvoile von
Eugster + Huber



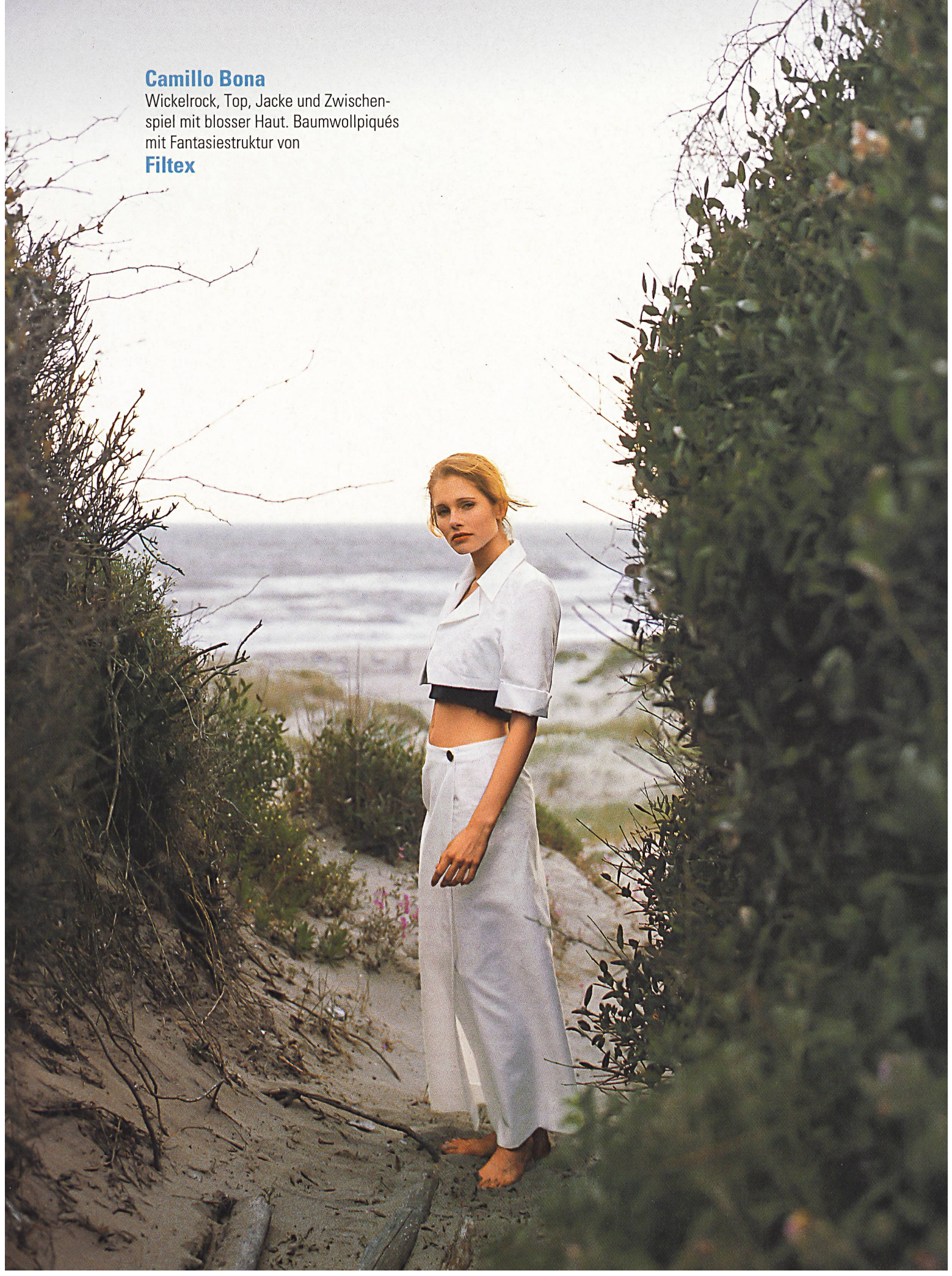


Doriano Panezi
Ausgeklügeltes Décolleté als
Blickfang am Minikleid.
Halbtransparentes Baumwoll-Webkaro von
Filtex

Camillo Bona

Wickelrock, Top, Jacke und Zwischen-
spiel mit blosser Haut. Baumwollpiqués
mit Fantasiestruktur von

Filtex





Franco Ciambella

Luftleichte Hülle über fließend weichem
Shortskleid. Seidenjacquard und Voile imprimé,
gleiches Dessin, andere Farben, von
GMG Greuter Mitlödi Gessner

Patrizia Pieroni

Der flatterhafte Reiz der Transparenz in Schichten.
In sich gemusterte Synthetic-Voiles von
Weisbrod-Zürer





Antonio Marras
Taillekurze Jacke:
in der Balance zwischen
Strenge und Sanftheit.
Goldfadenstickerei auf Tüll von
Bischoff

Antonio Marras

Sardische Wurzeln, modisch-dekorative
Übersetzung. Schwarzer Organza über roh-
farbenem Leinen, Stickereibordüre von

**Eugster + Huber, Hausammann + Moos,
Bischoff**



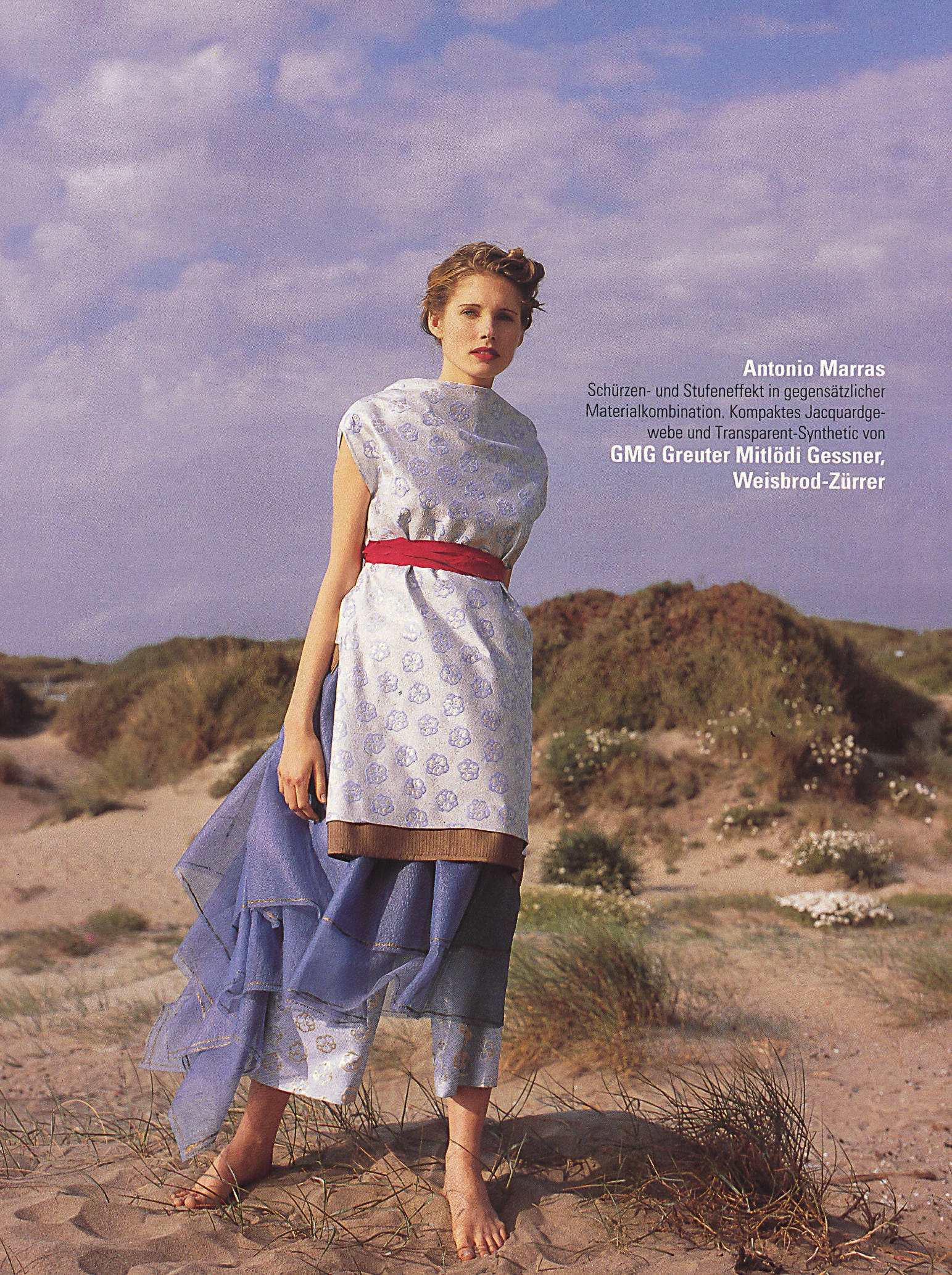
Antonio Marras

Individuell interpretierte Asymmetrie
für eine sommerliche Hosenkombination.

Leichtes Baumwollgewebe von

Hausammann + Moos





Antonio Marras

Schürzen- und Stufeneffekt in gegensätzlicher
Materialkombination. Kompaktes Jacquardge-
webe und Transparent-Synthetic von

**GMG Greuter Mitlödi Gessner,
Weisbrod-Zürcher**